

ひろがり

2022年7月 109号



カンタベリー

日本人会

THE JAPANESE SOCIETY OF CANTERBURY

カンタベリー日本人会 新理事からご挨拶 / 今後の活動予定	3
在クライストチャーチ領事事務所より 新所長からご挨拶	4
「倉敷ガーデンメンテナンス」活動レポート	5
告知案内（軽音楽クラブ・和太鼓クラブ巧・クワイア・日本人会）	6
カンタベリー日本人会 2021 年度年次総会報告	8
半径3Km のクライストチャーチ暮らし	12
匠 『 Tik Tok の匠 』	16
和太鼓「巧」からコンサートのお知らせ	18
クライストチャーチ不動産情報	19
カンタベリー日本人会協賛会員一覧	23

ひろがり 2022 年 7 月 【109 号】

発行責任者： ピーターズ直美

制作： 鈴木麻子

発行所： カンタベリー日本人会

301 Tuam Street City Central

Christchurch, New Zealand

E-mail info@jsc.org.nzWeb www.jsc.org.nz

Facebook JSCNZ

Instagram canterbury_nihonjinkai

カンタベリー日本人会では、本ニュースレター発行に際し、掲載される記事、広告が法律違反で無い事を条件としています。しかし、記事、広告の文章、文言、主張、意見は、筆者・広告主に属するもので、必ずしもカンタベリー日本人会のそれらとは一致しません。又、記事・広告を信じて取られた行動の結果に対するの責任は負い兼ねますのでご了承ください。

※掲載記事・写真・図面などの無断転載を禁じます。

カンタベリー 日本人会

THE JAPANESE SOCIETY OF CANTERBURY



《新理事からご挨拶》



昨年7月に理事になって早一年。振り返ると、直後のロックダウンから、いろんな規制の為に思うように行動できない時間でした。そんな中でも、日本人会では楽しく活動させていただきました。ようやく日本との往来に垣根が無くなりつつあり、また活気が戻ってきました。どんな1年になるか楽しみです！

どうぞよろしくお願いいたします。

会長 ピーターズ直美



前年度に引き続き事務局、そして会計を務めさせていただきます。理事となり、日本人会を担ってきて下さった方々の想いやご苦勞を感じました。今までご尽力下さった事に感謝しつつ、これからの時代に合った日本人会を皆様と共に築いていけたらと考えております。また一年間どうぞ宜しくお願い致します。

事務局・会計 ウォード充保子



家族でこの地に暮らし始めたのは2003年、当時は情報量も少なく、日本人会の存在が心強かったことが懐しく思い出されます。すっかり古株になってしまった今、これまでの沢山の出会いと繋がりに感謝をしつつ、微力ながらも理事会のお手伝いをさせて頂きたいと思います。どうぞよろしくお願いいたします。

広報 平澤かおる



理事3期目、クライストチャーチ在住歴も3年目のまだまだ新米ですが、日本人会を通して沢山の日本人の方々と出会う事ができ、皆様から頂いたご親切に助けられています。また今年も会員の皆様と一緒に様々な活動をしていけたらと思っていますのでどうぞよろしくお願いいたします。

広報 鈴木麻子



《カンタベリー大学からのインターンシップ制度を利用して一緒に活動してくれるザビエル君》

皆さんこんにちは！私はカンタベリー大学4年生ザビエルです。
今、カンタベリー大学でMATI (Masters of Applied Translation and Interpretation) の修士課程を勉強しています。四年間鳥取に住んで、青谷高等学校でALTとして働いていました。
その経験がとても面白く楽しかったので、日本人会・日本のコミュニティと一緒に仕事ができることを楽しみにしています。どうぞよろしくお願いいたします。

《今後の活動予定》

- 7月 ・スクールホリデー将棋教室
- 9月 ・倉敷ガーデン清掃 ・お花見のお手伝い(予定)
- 10月 ・倉敷ガーデン清掃 ・スクールホリデー将棋教室

カンタベリー 日本人会

THE JAPANESE SOCIETY OF CANTERBURY

在クライストチャーチ領事事務所より 新所長のご挨拶

本年2月に在クライストチャーチ領事事務所所長として着任しました羽田と申します。
日本人会会報「ひろがり」では、はじめてご挨拶させていただきます。
よろしくお願いいたします。

クライストチャーチの邦人コミュニティは、2011年に地震と東日本大震災がほぼ同時に起きるといって極めて強いストレスに晒されました。

2019年には安全に対する脅威を強く感じさせる大規模なテロ事件も発生しています。
また、コロナウイルス感染症が拡大し、健康に対する危機感が高まる一方、活動は大きく制約されるなど、コミュニティを取り巻く環境がここ10年ほどの間にめまぐるしく変化してきたと思います。

コロナウイルス感染に対する政府の対応が徐々に緩和される中当地に来ましたが、邦人コミュニティ、特に日本人会のあり方を見直されることが必要な時期に来ていることを知らされました。

先日日本人会が実施したアンケートでは、当地で暮らしていく上での必要な情報を得たい、そのための日本人会による情報発信や日本人同士が知り合う場が欲しい、日本文化を発信したい等といった意見がありました。また、コミュニティの活動を持続させるためには、無理のある活動や体制をとり続けることは避け、皆様のニーズに根ざした活動を実施する必要があることは、多くの皆様が持つ共通の認識と感じています。

これまで様々な地で在勤を経験してきましたが、アンケートで希望があった活動で皆様の参考となると思われる他の地域での活動をお伝えしたいと思います。日本人同士が知り合う場が欲しいという意見がいくつかありましたが、こうした活動で長続きしている例としては、主催団体が公共のバーベキュー施設で焼いたお好み焼きを安い価格で参加者に提供したり、参加者が料理を持ち寄ったりすることで邦人の集まる機会を提供するものがありました。スピーチなどの堅苦しい行事は一切なく、邦人が集まり、お互いに知り合い、情報交換などを行うことだけが目的の行事でした。

カンタベリー日本人会は立派なHPの維持、会報の発行、メール通信の発出等をされていますが、質の高い情報を発信し続けることは、決して負担が少ない活動ではなく、相当な労力を要する仕事である点を理解することが必要です。コロナ感染の拡大で物資の入手が難しい際に、コミュニティ内でお互いのニーズを満たすためにSNSを使って必要なものを融通するための大規模なネットワークが自然とできあがった例を見たことがあります。こうしたインターネットを活用した会員同士の情報交換も考えられるのではと思います。

また、日本文化の発信については、邦人コミュニティの存在感を高め、日本人に対する理解を促進させるなどの面でも大変有意義な活動です。日本人会が主催したジャパンデーなどはその最たる例ですが、多大な労力、時間、お金等が必要となります。他の地域でもよく見られることですが、他団体が主催する行事への参加等により実施に際しての負担を軽減することが可能と思います。

領事事務所としましても、日本人会の皆様方と様々な業務で連携させていただいており、公的な登録を当地政府にされ、また、きちんとした組織を持たれている日本人会の存在には大変感謝しております。是非とも無理のない形で今後とも会員の皆様が必要とされる活動を持続させていただければと願っています。

また、領事事務所がこれまでの仮事務所から以下の住所へ移転しました。一層の業務拡充に取り組んで参る所存です。変わらぬご指導を賜りますようお願い申し上げます。



在クライストチャーチ領事事務所
所長 羽田 貢由

在クライストチャーチ領事事務所：172 Hereford Street, Christchurch 8011
(郵便宛先：PO Box 13748 Christchurch 8140)

2022年7月

年明け2月から、今年は6月までの毎月一回、ボランティア活動の一貫として、恒例の【倉敷ガーデン（Haiswell Quarry Park）のメンテナンス・清掃】を行いました。夏は雑草をとり、秋は紫陽花の剪定や落ち葉集めなど、約1時間半程かけての清掃作業活動です。作業終了後には、毎回日本人会で用意するお菓子を囲んで、交流の場を設け、学生や家族連れの方々と談笑したりしています。和気あいあいとしたボランティア活動をしていますので、どうぞ皆様もお散歩がてらお気軽にご参加ください。



倉敷ガーデン

「倉敷ガーデン」は、もともとクライストチャーチ市が倉敷市との長年に亘る姉妹都市交流を記念するために設置した公共の公園です。しかし、この公園が危機的な状況に瀕しているとお聞きし、2019年5月から水遣りのボランティア活動を開始しました。

同公園は今や多くの市民にとっても大切な憩いの場所ともなっていますので、私たち日本人としても、もしこのボランティア活動で同公園の再生に少しでも貢献できればと思っています。

ボランティア活動

この活動は、普段からボランティア活動を身近にしておくことで、いざ何かあった時に助け合える社会を作りたい、との思いが込められています。2010年、2011年と我々は大地震という大変な災害を経験しました。その時に積極的に活動したボランティアの方々のありがたさを記憶にとどめ、今後またいつ何が起こるかわからないこの世の中、普段からの地道な活動が必ず役に立つと信じ、今日まで続けられています。

特に難しいことは何ともありません。ボランティアですので、お時間の余裕のある時に顔を出す、と言う感覚で参加してください。そして、そこにいる仲間と交流してください。皆さんがそんな風に集まれる機会でありたいと思っています。お手伝い頂ける方はお気軽に info@jsc.org.nz までご連絡ください。

水まき・ガーデニングボランティア

毎月第一日曜日（6・7月除く）

※変更あり

時間：10時より

場所：Halswell Quarry 倉敷ガーデン

[地図はこちら](#)

（6番ピクニックエリアの近く）

作業は1時間半前後で終わります。

ご希望の方には日本人会よりボランティア証明書もお渡しします。当日お気軽に理事まで声を掛けてください。

参加の際は、じょうろ、箒、ガーデニング用手袋等があると便利です。

清掃後は参加者の皆さんで交流会もあります！各自公園内を散歩したり、ドッグパークもあるので犬を連れてのご参加も大歓迎です！

どうぞよろしくお願い致します

軽音楽クラブからのお知らせ

クラブ発足当時から、昔の懐かしい曲から今流行りの曲まで幅広く選曲して練習に励んでおります。今年も会員の皆様からボーカルやバックコーラス、及びギターやベースなどの各楽器演奏者を広く募集しております。

ライブコンサートでステージに立って、歌ってみたり楽器を演奏してみたりして人生のひとつの記念にしてみても如何でしょうか。メインボーカルでなくても、何人かでバックコーラスに参加して頂いても歓迎致します。今までライブコンサートにご来場された方々から、あの曲は両親が聴いていたな〜とか、中には祖父母が好きだった曲を聴いたとか、懐かしさを感じたと言われた事があります。

今回も昭和を代表する曲も、また最新の曲も練習しております。我々はひと月に2回のペースで、コミュニティセンターを借りて合同練習をしておりますので、見学を兼ねて見に来て頂くのも大歓迎です。ご興味の有る方は是非下記のメールアドレスでご連絡ください。部員一同お待ちしております。

お問い合わせ先：kon2020.chch@gmail.com 出口まで



和太鼓クラブ 巧 からのお知らせ

お陰様で巧は今年結成 15 周年を迎えました。

常日頃よりたくさんのご支援を承りまして有難うございます。

新型コロナウイルスの影響で、ここ 2 年間はコンサートの開催を諦めざるを得ないとても残念な状況でした。今年は 15 周年という大きな節目を迎え、3 年ぶりに行う巧コンサートの開催に向けて、メンバー全員、練習に励んでおります。

皆様お誘い合わせの上、是非、ご来場くださいませ。

巧一同、心よりお待ちしております。

●和太鼓クラブ「巧」 コン서트のご案内

日時：9 月 3 日(土)19 時より 場所：オーロラセンターにて

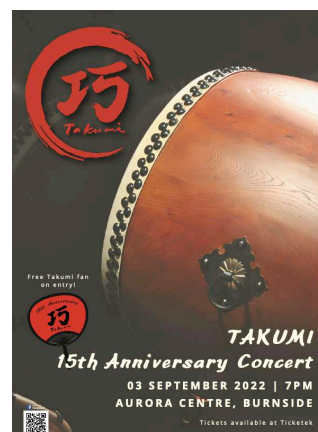
チケット販売: Ticketek にて発売中(全席指定席)

チケット料金：全席指定 \$25 (+Service fee ががかかります)

お問い合わせは、cjdg_takumi@live.jp (メール)

もしくは、

<https://www.facebook.com/takumichch> (フェイスブック)



カンタベリージャパニーズクワイアからのお知らせ

1 活動報告

- ・2022年5月21日 Addington Brass on a Special Japanese Themed Concert
- ・毎週水曜日に全体練習
- ・不定期に補習

2 今後の活動

- ・2022年11月28日(月) 18:00～ 大聖堂コンサート(The Transitional Cathedral)

テーマは、「COSMOS」です。今年も開催できる喜びを感じながら、練習に励んでいます。

まだまだ合流できますので、一緒に大聖堂で歌いませんか？練習に参加できないわ…という方も、当日大聖堂で一緒に口ずさんで下さい♪

3 メンバー募集

毎週水曜日 12:00～14:00、Somerfield Community Hall で、練習をしています。

2005年に発足。地元の様々なイベントやボランティア訪問、コンサートなどに参加。日本の童謡、唱歌、歌謡曲、Jpop はもとより、英語、マオリ語など、様々なジャンルの曲を歌います。歌うことが大好きという方、是非一緒に歌いましょう！一人で歌うのとは違う気持ち良さがありますよ。

いつでも見学歓迎です!! (時々練習日時など変更があるので、事前にご連絡下さい。)

練習：毎週水曜日 12:00～14:00
場所：Somerfield Community Hall
(47 Studholm street)
会費：\$8/回(会場費、伴奏者&指揮者謝礼など)
Facebook：Canterbury Japanese Choir
お問合せ：塩月ひとみ (hiseyuma@gmail.com)



カンタベリー日本人会からのお知らせ

日本人会の理事・ボランティア・ヘルパーさん大募集！

カンタベリー日本人会では今年度(7月)から活動する理事が少人数での運営となり、新たに理事を募集しています。

日本人コミュニティに関わる活動を、一緒に楽しくしていきませんか？

現理事も仕事や育児の合間に活動しています。もちろん経験は不問！丁寧に説明します♪

また、理事に加えて次のようなお手伝いをしてくださる方も探しております。

- ・SNSへの投稿：FacebookとInstagramを活用する為、依頼のあったお知らせやお役立ち情報を必要に応じて投稿して下さる方。学生の方にはボランティア証明書も発行いたします！

- ・ひろがりの編集：会報誌ひろがりの記事集めや編集をお手伝いして下さる方

共に在宅で作業して頂けます。

興味のある方は下記フォーム、メール、SNSからのDMにて是非お気軽にお問合せください！

また是非、顔見知りの理事にご相談ください。詳細をお話しさせていただきます。

《お問い合わせ》

フォーム：<https://forms.gle/RdHyizNrQmrZzfYK6>

メール：info@jsc.org.nz

Facebook：<https://www.facebook.com/JSCNZ>

2021 年度 年次総会報告

ひろがり

開催日時：2022 年 6 月 25 日(土) 午後 1 時 15 分～午後 3 時

会場：カンタベリー補習授業校 ホール

出席者：通常会員(93 名中)10 名、協賛会員(19 社中)3 名、

団体会員(179 世帯/議決権 90 中)17 名

ご出席頂いた皆様、長時間ありがとうございました。

開会宣言：ウォードみちこ（事務局・司会）

会長挨拶：キャンベル和美（日本滞在中により欠席の為、代読）

名誉顧問挨拶：羽田貢由（在クライストチャーチ領事事務所 所長）

来賓挨拶：山口彰代（カンタベリー補習授業校 運営理事長）

クラブ活動報告：■和太鼓グループ 巧（代表者欠席の為、司会よりコンサート告知）

■カンタベリー ジャパニーズ クワイア

（ヒューズひろみ、嶋崎カズノリ、ゴーマン雪代、ヘンリーなおみ、ウォードみちこ）

■軽音楽クラブ （山村龍）

■MARU 剣士会 （山口すい・澤崎純弥、オム・イントラタット）

議事【議長は会長、副会長共に欠席の為、事務局が担当】

第一号議案：活動報告【賛成多数により承認】

第二号議案：会計報告・予算案【賛成多数により承認】

第三号議案：会則改正【賛成多数により承認】

ご報告①

会則改訂について：第二節 5 条より第六節 16 条までの条項番号と、第六節 15 条および 16 条の訳を、登録の英語版会則に合わせます。※詳細の説明をご希望の方は事務局までお問い合わせ下さい。

ご報告②

今後の日本人会の活動について

・活動の要

①日本人コミュニティの窓口 ②情報の受発信 ③倉敷ガーデン清掃（ボランティア活動）

・会員登録の更新時期変更

※年度が 4 月～翌年 3 月となる為、2023 年 3 月に更新手続

・イベントの開催について主催の希望があった場合には相談しながらサポートに努める。

・今後の Japan Day について会員の方からの要望により、今後の開催を視野に入れて倉庫内の備品処分は保留。

日本人会として運営はせず、サポートに努める。

新任理事：

鈴木麻子、ピーターズ直美、ウォードみちこの三名が理事に留任。【賛成多数により承認】

※今後の新任理事の追加についても賛成多数により承認

平澤かおるさんが新任理事として理事会に加わりましたので、ここにご報告させていただきます。

退任理事：

キャンベル和美、ウィルソンめぐみ、ジャクソン奈緒子、ハーリング美加子、ティルトマン百合絵

閉会宣言

懇親会

カンタベリー日本人会理事一同



カンタベリー 日本人会

THE JAPANESE SOCIETY OF CANTERBURY

2021 年度 カンタベリー日本人会総会 第一号議案

2021 年度カンタベリー日本人会活動報告

1. 定例理事会開催 /その他

● 毎月一回、定例理事会を開催

ジャパンデー中止の対応や、今後の活動などについて話し合いを行いました。

通常の理事会では、会の運営に関する事項、行事の実施に関する事項、会員に関する事項、外部対応に関する事項などについて検討し、引き続きコロナウィルス対策に応じたイベント開催についても、慎重に検討を重ねました。

● 2022 年度の会員更新について

理事の退任やコロナウィルスの影響が多方面に残っていることを鑑み、来年度は無料で会員登録を自動更新することに決定しました。

2. 広報活動

(a) ニュースレター「ひろがり」2 回発行

2021 年度は理事内で編集のもと、年 2 回の発行を行いました。

通巻 107 号 2021 年 7 月号

通巻 108 号 2022 年 2 月号

(b) メール通信の配信

隔週水曜日に会員宛に配信しています。

(c) Facebook での情報発信

日本人会を若い世代にも周知していく事を考え、2021 年 9 月 25 日より

Instagram での配信を開始しました。

Facebook と共に SNS を活用し、内外に向けて情報発信を行っています。

(d) ホームページ

2021 年 4 月にリニューアルしたホームページをより見やすく、親しみやすく、使いやすいものと改善してきました。

生活・ビジネス基盤強化事業のファーストエイド講習会などでも、ホームページから参加申し込みができるなど、情報提供以外でも活用しました。

3. 年間行事（イベント・渉外）2021年4月～2022年6月

2021 年 4 月 11 日	倉敷ガーデン清掃
4 月 17 日	ジャパンマーケット（ガレッジセール）
	2021 Buddha's Day Multicultural Festival for World Peace
4 月 20 日	倉敷姉妹都市委員会のミーティング
4 月 23 日	将棋教室
4 月 29 日	西岡公使主催の夕食会
5 月 9 日	倉敷ガーデン清掃
5 月 20 日	MPI Biosecurity awareness
6 月 17 日	Office of Ethnic Communities W2W Family Harm
7 月 3 日	2020年度総会
7 月 16 日	Japan Day実行委員会 オンラインミーティング
7 月 20 日	将棋教室
7 月 22 日	CMC (Christchurch Multicultural Council) Monthly Meeting
7 月 27 日	Ministry for Ethnic Communities - meeting with new Chief Executive
8 月 6 日	広島・長崎Day
8 月 7 日	広島・長崎Day（平和の鐘）
8 月 26 日	CMC Monthly Meeting
8 月 27 日	Japan Day実行委員会 オンラインミーティング
9 月 19 日	倉敷ガーデン清掃
9 月 30 日	CMC Monthly Meeting
10 月 10 日・12 日	UC The 2nd International Fashion Show (UC Student Association 主催)
10 月 17 日	倉敷ガーデン清掃
10月31日～11月27日	生活・ビジネス基盤事業 ファーストエイド・メンタルヘルス講習会
11 月 11 日	CMC Monthly Meeting
11 月 20 日	Introduction of Maori Culture to the Migrant and Ethnic Communities
11 月 21 日	倉敷ガーデン清掃
12 月 12 日	倉敷ガーデン清掃・クリスマス会
2022 年 2 月 14 日	Japan Day倉庫整理
2 月 20 日	倉敷ガーデン清掃
2 月 23 日	伊藤大使来訪・夕食会
3 月 12 日	倉敷ガーデン清掃・交流会
3 月 20 日	Celebration of Japan Day at Turanga (シティカウンシル主催)
3 月 26 日	カンタベリー補習授業校 卒業・卒園式（記念品贈呈）
4 月 10 日	倉敷ガーデン清掃・交流会
4 月 29 日	将棋教室
4 月 30 日	カンタベリー補習授業校 入学・入園式
5 月 8 日	倉敷ガーデン清掃・交流会
6 月 12 日	倉敷ガーデン清掃・交流会
6 月 25 日	2021年度総会

カンタベリー 日本人会

THE JAPANESE SOCIETY OF CANTERBURY

2021 年度 カンタベリー日本人会総会 第二号議案

カンタベリー日本人会2021年度会計報告 (1/4/2021 - 31/3/2022)

(収入)	2020年度	2021年度	2021年度予算	2022年度予算
年会費	\$ 60.00	\$ 5,340.00 ¹	\$ 5,000.00	\$ - ⁴
広告収入	\$ 60.00	\$ 145.00	\$ 50.00	\$ 50.00
ひろがりペーパー版	\$ -	\$ 10.00	\$ -	\$ -
ジャンパー収入	\$ 2,000.08	\$ 0.18 ²	\$ 50,000.00	\$ -
銀行預金利息(税引後)	\$ 669.06	\$ 173.00	\$ 150.00	\$ 600.00
税等還付金	\$ 466.78	\$ 286.64	\$ 200.00	\$ 250.00
寄付金	\$ 268.50	\$ 209.30	\$ 200.00	\$ 200.00
FUND	\$ 400.00	\$ 33,377.61 ³	\$ -	\$ -
その他	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
収入 計	\$ 3,924.42	\$ 39,541.73	\$ 55,600.00	\$ 1,100.00
収入 計 (ジャンパーを除く)	\$ 1,924.34	\$ 39,541.55	\$ 5,600.00	\$ 1,100.00

¹ コロナウイルスの影響を鑑み、2021年度の会費を通常/支所会員は2980円、協賛会員は7980円としました。
² コロナウイルスの影響により、ジャンパーは中止され、銀行預金利息のみの収入となりました。
³ 日本赤十字社によるCOVID-19支援活動の事業費の助成金として、アパレルエイズ等が5万5千円に上り、外務省から受けた補助金です。
⁴ コロナウイルスの影響を鑑み、2022年度の会費を一律無料としました。

(支出)	2020年度	2021年度	2021年度予算	2022年度予算
イベント				
ジャンパー	\$ 2,548.64	\$ 734.94 ⁵	\$ 50,000.00	\$ 700.00
お花見	\$ -	\$ - ⁶	\$ -100.00	\$ -
運動会	\$ -	\$ - ⁶	\$ 300.00	\$ -
サンタレード	\$ -	\$ - ⁶	\$ 80.00	\$ -
ガラージセール	\$ -	\$ -137.80	\$ -100.00	\$ -
卒業式・入学式	\$ 190.64	\$ 193.50	\$ 160.00	\$ 200.00
水まき	\$ 4.98	\$ -	\$ 10.00	\$ 10.00
スクールホリデー	\$ -41.30	\$ -59.00 ⁷	\$ -50.00	\$ -50.00
セミナー	\$ 64.00	\$ 33,377.61	\$ -	\$ -
除夜の鐘	\$ 116.59	\$ - ⁸	\$ 120.00	\$ -
座談会	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
茶話会	\$ 439.56	\$ -	\$ -	\$ -
日本文化紹介イベント	\$ 465.06	\$ -	\$ -	\$ -
祝賀会	\$ -	\$ 32.04 ⁸	\$ -	\$ 300.00 ⁹
イベント予備費	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 500.00 ¹⁰
その他	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
イベント合計	\$ 3,788.17	\$ 34,141.29	\$ 50,410.00	\$ 1,660.00
イベント合計 (ジャンパーを除く)	\$ 1,239.53	\$ 33,406.35	\$ 410.00	\$ 960.00
総会開催費	\$ -	\$ 156.80	\$ 200.00	\$ 200.00
理事会開催費	\$ 196.70	\$ 32.10	\$ 70.00	\$ 180.00
事務所リース	\$ 1,037.88	\$ 1,081.00	\$ 1,038.77	\$ 460.00 ¹¹

⁵ 単品(主にジャンパー)に対する感謝状送付です。
⁶ コロナウイルスの影響により、各イベントが中止となりました。
⁷ スクールホリデー行事として、各校教室を開放しており、参加費を徴収してあります。
⁸ 食料ジャンパーのメインテナンスの後、ボランティアの方々と時間を要する時間をもちました。
⁹ 主に、食料ジャンパーのメインテナンス後の祝賀会開催費用です。
¹⁰ 従来の、運動会 \$300 / サンタレード \$80 / 除夜の鐘 \$100を元に算出しました。
¹¹ 電話転送、食料を無料、日用品と郵便受けのみのサービスに限定したため減額

	2020年度	2021年度	2021年度予算	2022年度予算
理事交通費	\$ 747.53	\$ 574.50	\$ 700.00	\$ 300.00
事務職員謝礼	\$ 2,000.00	\$ 1,000.00	\$ 3,000.00	\$ 1,000.00
事務所雑費	\$ 20.16	\$ 20.00	\$ 50.00	\$ 50.00
ニュース作成・基本費	\$ 773.60	\$ 772.00	\$ 1,070.00	\$ 720.00
郵送料・印刷・文具費	\$ 20.10	\$ 13.59	\$ 50.00	\$ 50.00
弁護士費用	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
会計相談料	\$ 230.00	\$ 184.00	\$ 500.00	\$ 500.00 ¹²
会計ソフト使用料	\$ 165.60	\$ 166.76	\$ 165.60	\$ 180.00
銀行手数料	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
保険料	\$ 419.75	\$ 454.25	\$ 400.00	\$ 500.00
登録費 (WEBサイト)	\$ 239.05	\$ 260.68	\$ 355.00	\$ 426.00
WEB管理費	\$ 100.00	\$ -	\$ 500.00	\$ 500.00
倉庫使用費	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
慶弔費	\$ -	\$ -	\$ 100.00	\$ 100.00
交際費	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
予備費	\$ -	\$ -	\$ 100.00	\$ 100.00
税金	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -
減価償却費	\$ -	\$ -	\$ -	\$ 460.00
その他	\$ 25.00	\$ 25.00 ¹²	\$ 25.00	\$ 25.00
支出 計	\$ 9,763.54	\$ 38,881.97	\$ 58,734.37	\$ 7,411.00
支出 計 (ジャンパーを除く)	\$ 7,214.90	\$ 38,147.03	\$ 8,734.37	\$ 6,711.00

¹² Multicultural Communityの会費です。
¹³ 会計報告書やタックスリターンなどにかかも費用です。

(収支)	2020年度	2021年度	2021年度予算	2022年度予算
収支差	\$ -3,839.12	\$ 659.76	\$ -3,134.37	\$ -6,311.00
収支差 (ジャンパーを除く)	\$ -5,290.56	\$ 1,394.52	\$ -3,134.37	\$ -5,611.00
収支差 (利子収入を除く)	\$ -5,959.62	\$ 1,221.52	\$ -3,284.37	\$ -6,211.00

上記の内容を確認しました。フルモテ千明子 2022年6月4日

	2020年度	2021年度	2022年度予算
(資産)			
当座預金	\$ 2,789.80	\$ 39,508.13	\$ 2,500.00
ジャンパー口座	\$ 751.79	\$ 751.97	\$ 750.00
定期預金 (1)	\$ 38,105.81	\$ -	\$ 30,000.00
定期預金 (2)	\$ 7,353.54	\$ 7,393.19	\$ 7,400.00
設備器具	\$ -	\$ -	\$ 820.00
ジャンパー未収金	\$ -	\$ -	\$ -
ジャンパー設備器具	\$ 6,452.37	\$ 5,717.43	\$ 5,000.00
資産 計	\$ 55,453.31	\$ 53,370.72	\$ 46,470.00
資産 計 (ジャンパーを除く)	\$ 48,349.15	\$ 46,901.32	\$ 40,720.00
(負債)			
未払金	\$ 3,726.00	\$ 1,013.75	\$ 1,500.00
ジャンパー未払金	\$ -	\$ -	\$ -
前受金	\$ 30.00	\$ -	\$ -
負債 計	\$ 3,756.00	\$ 1,013.75	\$ 1,500.00
負債 計 (ジャンパーを除く)	\$ 3,756.00	\$ 1,013.75	\$ 1,500.00
純資産	\$ 51,697.31	\$ 52,356.97	\$ 44,970.00
純資産 (ジャンパーを除く)	\$ 44,493.15	\$ 45,887.57	\$ 39,220.00

上記の内容を確認しました。フルモテ千明子 2022年6月4日

2021 年度カンタベリー日本人会 第三号議案

会則の改正について

提案要旨①：

会則第五節、第六節、第七節に定める理事会の規定を以下の改正案の通り改正することを提案します。

提案理由：

理事を担う人がみつからない場合を鑑みて、理事の最低人員を4人（会長・副会長・事務局・会計）から3人（会長・事務局・会計）へ変更する。

提案要旨②：

会則第六節に定める議決権を持つ会員に関する記述を以下の通り改正することを提案します。

提案理由：

会則中第六節15条で定められている各種会員の議決権を正しく反映して次の通り変更する。
（赤字は削除、青字は加筆）

現行の会則	改正案
第五節 理事会。 10. 本会の理事会は次から成る。会長、副会長、事務局、会計、その他理事（その数は会がその時々で決定する）。）、会計確認、名誉会長、名誉顧問、顧問、相談役、参与を置くことが出来る。また、必要に応じて日本人会会員及び会員外から意見を聞くことができる。 11. 理事は理事会の推薦により会員の中から選ばれ、年次総会においてこれを承認される。 （後段削除） 12. 会長、副会長、事務局、会計、会計確認は理事会で選任される。ただし、会長の任期は3年を上限とする。 13. 全ての理事会役員の任期は1年である。全ての役職は再任され得る。 14. 理事会は次の年次総会までに欠員が生じた場合、残存する理事の多数決によりその席を補充する権限を持ち、この様にして任命された理事の任期は次の年次総会までとする。 第六節 総会 15. 理事会執行部は総会開催日が決定された後、直ちに会員に総会の日時を告知する。 16. 本会の通常会員のみが総会で議決権を有する。 17. 年次総会は会長、又は会長不在もしくは挙行不可能な場合は副会長が会計年度終了後都合が付き次第召集する。 18. 臨時総会は理事会執行部が必要と判断した場合開かれるが、総会が必要とする年会費支払済通常会員の3分の1の署名を条件に直ちに開かれる。 19. 年次総会もしくは臨時総会はその定足数を年会費支払済通常会員の10分の1とする。年次総会及び全ての臨時総会においては、会長、又は会長が不在のときは副会長が議長となり、出席する各年会費支払済通常会員が各議事につき1個の議決権を有する。 20. 年次総会、又は臨時総会の投票は、6人の出席通常会員もしくは議長が用紙による投票を要求する場合を除き、挙手による。いずれの場合においても議事が可決されるためには多数決が必要とされる。 第七節 公印 21. 公印は理事会により任命された者がその保管と管理に責任を持つ。公印を書類、証書もしくは他の法律文章に捺印する必要があるときは、いかなる場合においても、理事会の決定に従って会長、副会長もしくは理事のうち二人により捺印されるべきものとする。	第五節 理事会。 10. 本会の理事会は次から成る。会長、事務局、会計、その他理事（その数は会がその時々で決定する）。また、副会長、会計確認、名誉会長、名誉顧問、顧問、相談役、参与を置くことも出来る。さらに、必要に応じて日本人会会員及び会員外から意見を聞くことができる。 11. 理事は理事会の推薦により会員の中から選ばれ、年次総会においてこれを承認される。 （後段削除） 12. 会長、副会長、事務局、会計、会計確認は理事会で選任される。ただし、会長の任期は3年を上限とする。理事の人数により可能な場合には副会長を選任することができ、そのように選任された副会長は会長の任務を代行することを可能とする。 13. 全ての理事会役員の任期は1年である。全ての役職は再任され得る。 14. 理事会は次の年次総会までに欠員が生じた場合、残存する理事の多数決によりその席を補充する権限を持ち、この様にして任命された理事の任期は次の年次総会までとする。 第六節 総会 15. 理事会執行部は総会開催日が決定された後、直ちに会員に総会の日時を告知する。 16. 本会の通常会員のみが総会で議決権を有する。 17. 年次総会は会長が、又は会長不在もしくは挙行不可能な場合は副会長が在任する場合は副会長が、又は副会長が不在もしくは挙行不可能な場合は事務局長または会計が、会計年度終了後都合が付き次第召集する。 18. 臨時総会は理事会執行部が必要と判断した場合開かれるが、総会が必要とする年会費支払済通常会員の3分の1の署名を条件に直ちに開かれる。 19. 年次総会もしくは臨時総会はその定足数を年会費支払済通常会員の10分の1とする。年次総会及び全ての臨時総会においては、会長が、又は会長が不在で副会長が在任する場合は副会長が、又は副会長が不在もしくは挙行不可能な場合は事務局長または会計が議長となり、出席する年会費支払済かつ議決権を持つ各会員が各議事につき1個の議決権を有する。 20. 年次総会、又は臨時総会の投票は、6人の出席通常会員もしくは議長が用紙による投票を要求する場合を除き、挙手による。いずれの場合においても議事が可決されるためには多数決が必要とされる。 第七節 公印 21. 公印は理事会により任命された者がその保管と管理に責任を持つ。公印を書類、証書もしくは他の法律文章に捺印する必要があるときは、いかなる場合においても、理事会の決定に従って会長、事務局長、会計もしくは理事のうち二人により捺印されるべきものとする。

メリット①：カンタベリー日本人会の運営の継続を考え、理事の担い手がない状況を反映し、理事会の理事の最小人員数を3人に変更し、最小3人の理事での運営を可能にする。

メリット②：現状との相違を訂正し、会則に定められている各会員の議決権を正しく反映する。

デメリット：（特になし）

カンタベリー 日本人会

THE JAPANESE SOCIETY OF CANTERBURY



半径3Kmのクライストチャーチ暮らし

By マツザキリカ

やっと日本へ！待っててくれた人たちと 間に合ったこと、間に合わなかったこと・・・の話

日本を離れてここに住む多くの皆さんにとって「あるある」かと思いますが、ここ10年ほどの間は、日本で両親たちの顔を見るたび「次に帰ってくるまで絶対元気でいてよ！」と祈るような気持ちになったものです。わたしなどは、もともと2年に一回帰るのが精一杯であり、最近のコロナ禍においては「どんなことが起きても絶対すぐには帰れないんだ…」とヒヤヒヤしていました。特にうちの父は、80の声を聞くか聞かないかの頃からほぼ外出ができないほど足腰がヨロヨロになってきた上(お酒の量が多かったのです、タバコもやめてません)、いわゆる認知症にもなっており…コレは娘としては、「遠くに住んでるから」とか「コロナだし」などと言ってる場合じゃない時が遅かれ早かれくるだろう、と想像してはおりました。

それでも父は、持病をかかえつつもどこかが急激に悪くなるということはなく、ゆっくりと命の火を燃やすように暮らしていました。認知症でニクたらしいジイさんになり、傍らで寄り添う母につらくあたるのがもっとも悲しむべき一面でしたが、わたしのような不肖の娘のことも忘れずにいてくれて、電話をすればまあまあいい声で一言、二言話をしてくれたり。たしかに昔ほどの気持はまるでないけれど、なんだか、大体このままの体調で低空飛行を長〜く続けていくんじゃないか？と思い込んでいたくらいでした。

ところが、やっとコロナ禍中の渡航制限がゆるみつつあった五月のこと。

姉からの連絡で「パパがもう危ないかも」と言われました。だんだんと物を食べなくなって眠っている時間が長くなり、排泄も困難になってきて、往診のドクターからも「もしかしたら数週間で…ということもあり得ます」との診断が…。姉も両親とは離れて住んでおり、おちおち休めない状況で「日本に帰ってきてくれたら助かるけど…」と言ってきて、無理を承知でそこまで言わざるを得ないのわかりました。

そんなこと言っただって、こっちはすぐには帰れないし！(←なんと覚悟のない発言)自分では、最近の父はまあまあ元気、と見ていて、帰るとしたら10月ぐらいかなア〜？と思っていたのです。それで数ヶ月先の飛行機代はチェックしていたのですがなぜか恐ろしく高く、席も取れない感じでした。いまだに事前のPCR検査だって必要だし(これも安くない)、もろもろの事情も…と、当初はかなり帰国に後ろ向きな気持ちでいました。でも、事情ってなんだろう？もし直近の飛行機の予約ができれば行けるのでは？

こういう時って、なぜかひょっこり神さま(!?)が「帰りなさい〜」と天から告げてくれるんでしょうか。

なんと、次の週のチケットがまともな値段で取れました…。すぐPCRの予約もして、文字どおりあとは1週間後に飛ぶだけ！という状況ができたのです。うわーパパー、待っててー…。



結果から言いますと、父の最期には会えませんでした。わたしがクライストチャーチを発つ前に、母と姉に見守られて、家で息を引き取りました。わたしが成田からすっ飛んで行った時には棺に横になっており、明るく朝の葬儀を待っていました。そしてかろうじて、わたしのことも待っていてくれた。エンバーミングとやらの令和の技術によって、めっちゃハンサムにしてもらった父に、お別れを言うことができたのです。

そして翌日。父が青年時代に洗礼を受け、自らの結婚式も行った実家近くのカトリック教会でお葬式が営まれました。父の家族であるわたしたちも、父が導いてくれたからこそカトリックの信者なのですが、教会でのお葬式はとても父らしい感じがしました。ああパパは、足腰が弱ってずっと来られなかった教会に今日やっと来て、ここから天に帰っていくんだなあ…と思いました。棺の父に「ねー、教会に来られてよかったね!」と言ってみたら、昔のように「お御堂では静かにしなさい!」とたしなめる声が聞こえるようでした。子どもの頃、よく神父さまのお話の間に騒いでいて父に怒られたのです。そして、お祈りを唱えていたら、ゴロゴロ、ゴロゴロと雷の音が…いや、こんなことを書いたら「なんだよ、エッセイだからってそれらしい作り話を!」と思う方もあるでしょうが、ほんとうに雷鳴がとどろいたのでみんなで顔を見合わせてヒソヒソっと言いました。「えー…パパったら…あいかわらず大げさな演出が好きだね…」

お祈りも讃美歌も、父が自分で唱えたかったのかもしれませんが。最期の最期まで、自分でなんでもやりたがった父らしい、そんなお葬式でした。わたしにも、ちょっとは会いたかった?間に合わせてくれてありがとう、パパ。遺影に選ばれた写真は、ニュージーランドで夫が撮ったものでした。楽しかったのでしょうか、とてもいい顔です。

しかし…こんなお葬式ができたのも、父を辛抱強く支えてきた母や、最後の最後に父に孫の顔を見せて喜ばせた妹、父をかいがいしく看てくれて、教会にもきちんとしていた姉一家がいたからでした。ふだん遠くに住むわたしには…やっぱりやることはほんのわずか。わかってはいたけど非力です。外国にいる身で、どんな形で遠くの家族と最後のお別れをするか。自分自身はどう旅立つか。決めていますか?そこはつくづく、考えているようで考えてなかったなあ…と思うわたしです。



マツザキリカ様のお父様のご冥福を心よりお祈り申し上げます

カンタベリー日本人会一同

本格的
日本式
マッサージ

身体の疲れ、痛み、
ちょっと調子が悪いな
と思ったら...



小野整体スポーツクリニック
23 Riegler Place Belfast
Tel: (03) 343-0904 (予約制)
E-mail: nzseitai@gmail.com

あなたの骨の **ゆがみ** チェックしてみませんか？



KINJI
Japanese Restaurant

旬の食材をおすすめのメニューとして
ご用意しています。
楽しい食事、笑顔、そして復興へ...

皆様の御予約、御来店お待ちしております。

営業時間 月曜～土曜 17:30～
日曜、祝日定休

Tel. 03-359-4697
279b Greers Road(off Wairakei Rd)



自家製熟成麺



みやこ
ラーメン都

In West Plaza
Church Corner

West Plaza Shop3/394 Riccarton Rd,
Upper Riccarton, Christchurch

☎ 03-341-1342 🍴 月～土 11:00～13:00, 17:00～20:00

フォロー宜しく願います！



旨い麺が無いなら創れば良い！



SHS TAX ACCOUNTING LTD 日本語でサポート致します

ATAINZ(ニュージーランド会計士税理士協会)所属

- ・各種税務申告(法人税、所得税、GST等)
- ・会社設立やビジネスの売買のサポート

お気軽にご相談ください。初回ご相談無料

151 Clyde Road, Fendalton, Christchurch
日本語直通 027 933 1140 / Tel: 03 351 6949
E-mail: minori@shs.org.nz Web: www.shs.org.nz



名古 みのり
アカウントマネージャー





cocoro

こころ日本鍼灸クリニック

はり | お灸 | 経絡指圧 | 吸玉 | 音叉療法

腰痛、肩凝り、めまい、更年期障害、心身症
不眠、頭痛、月経不順、生理痛、花粉症、蓄膿
動悸、息切、甲状腺、糖尿病、高血圧、冷え性
関節炎、眼精疲労、消化器系疾患、泌尿器系 etc
*ACC による五十肩、ぎっくり腰、坐骨神経痛
腱鞘炎、テニス肘、打撲、捻挫、むちうち
骨折、火傷等は無料で治療を承っています。

鍼灸師 Reiko Ohara
10 Mermaid Place, Southshore
cocoro@xtra.co.nz
027-350-9101(text only)
お気軽にお問い合わせください。

JAPANZ



BAKERY

日本人の方に大人気のあんぱん、クリーム
パン、コロネ、メロンパン、どら焼きから、
KIWI の方にも大人気のパイ、クリームド
ーナツなど各種取り揃えております。お誕生日
ケーキもご予約にて承っております。お気軽
にお問い合わせくださいませ。

South City Centre 内
555 Colombo Street, Christchurch
943-4066

協賛会員広告

■こころ日本鍼灸クリニック

■ジャパンプレーカリー

■Airways MOTEL

■Alpers & Co Northwest Law Office

クライストチャーチ国際空港より車で5分

エアウェイズモーター



フライト前後泊や市内観光に最適なモーターです。
「パーク&フライ」サービスを利用して、
旅の間で自身の車を駐車しておくこともできます。
空港やレンタカー会社とモーター間の送迎サービス有り。
リーズナブルで便利で快適な宿泊をお約束します。

お問合せは日本語で！

5 Dinton St. Christchurch
Tel 03 342 9464
info@airwaysmotel.co.nz
www.airwaysmotel.co.nz

0800 737 893

ジェフ&直美
ピーターズ



Alpers & Co
Northwest Law Office

Barristers, Solicitors and Notary Public



甚尾浩美
法学士 (NZ)
教育学士 (日本)

日本人弁護士

不動産、ビジネス売買、夫婦財産分割、遺言
書、雇用問題、イミグレーション等。

—お気軽にお問い合わせください—

Alpers & Co – Northwest Law Office

Phone: 03 359 8311

Email: hiromi@advocate.nz www.advocate.nz



第2回

「Tik Tok」の 匠

お久しぶりです、匠です。

前回の「『和太鼓 巧』の匠」をご精読頂き誠にありがとうございました！前回の記事を通じて少しでも和太鼓の良さと、和太鼓を通じて得た僕の経験を伝えられたなら幸いです。

今回は一転して、僕 TikToker としての活動や経験を紹介したいと思いますー。つい先日フォロワー数一万人という関門を突破したので、これまでの活動を振り返ってみたいと思います。和太鼓とはまた違う種類の活動ですが、少しでも興味を持って頂ければと思います！

僕が TikTok のアカウントを開設したのは丁度二年前のロックダウン明けの時でした。ロックダウンの間時間が有り余っていたので、当時から TikTok を頻繁に視聴するようになっていました。今では少し信じ難いことですが、実はロックダウン前までは TikTok を少し毛嫌いしていました。ところがいざ視聴し始めて「楽しそう」「面白そう」と思うようになり始め、ロックダウン明けから少しずつ自分も投稿を始めました。最初の頃は、当時一番のめり込んでいた車の動画を編集して投稿していました。一番最初に投稿した動画は、友人とドライブに出かけた時に適当に撮り溜めていた動画をまとめただけの動画でした。予想はしていましたが実際あんまり伸びませんでした（笑）。それでも自分が撮った動画を少しでも見てもらえることが嬉しかったことを今でも覚えています。

そこから数本似たような動画を作成・投稿した後、数本だけ伸びる動画が現れ始めました。そのうちの 하나가「購入したばかりのボロ車の不具合」の動画でした。この動画で初めて再生数やいいね数が伸び始め、投稿への意欲に繋がりました。ここまでは、自分の顔を出さずに投稿していました。理由としてはただ単に自分に自信がなかったからです。太鼓などの活動や自分が作る作品には、ある程度自信を持って人前に立てましたが、その当時までは自分自身が嫌いと言っても良いほど自信がありませんでした。「もう少し自信を持ちたい」その思いと、当時周りの友人の間で始まった YouTube 投稿ブームに乗るような形で、この頃から自分の顔を出した投稿も始めました。今振り返ってみるとかなりなさけない顔をしていましたが、最初の一步を踏み出せた投稿だと思っています。

ここから僕の投稿内容がガラリと変わります。車の動画は少し減り、顔出しで当時から興味を持ち始めたカクテル作りの動画やトレンドによく現れる種類の動画を上げ始めました。その結果、視聴数やいいね数が増え、フォロワー数も数百人に上りました。この頃から友達にも知れ渡り応援されるようになりました。中には一緒に動画に映ってくれる友達、同じように動画投稿を始める友達もいました。コメント欄にも沢山の人が応援されるようになり、動画を投稿することに対して、やる気ややり甲斐などの気持ちが動画の伸び以上に増していきました。

丁度 TikTok を初めて半年ほど経った頃、僕の投稿に、新たな内容の投稿が加わりました。それがコスプレです。以前から友人と軽いコスプレでイベントなどに参加していたのですが、一度本気でコスプレをしてイベントに参加したいと思い、自分で衣装などを作って試したところ予想以上に仕上がりが良く、勢いでコスプレ姿で TikTok に投稿しました。そしたら想像以上に伸び始め、少しずつコスプレ投稿もするようになりコスプレイヤーとしての活動も始めるきっかけともなりました。TikTok を始めてから一年ほど経った頃、何度か急上昇し フォロワー数が五千人を超えたところ、「自信を持ちたい」という目標以外にも二つ新たな目標ができました。

一つ目は少しくだらないものかもしれませんが、それは友人との賭けで、具体的に言うと

「友人が帰国する前にフォロワー数一万人突破できたら、某日本食屋での食事を奢る」というありふれた賭けでした。食べ物に釣られたと言われてもおかしく無い目標ですが、かなりのモチベーションになりました。

もう一つは、今となっては最大の目標、同じ TikToker の彼女に追いつく事です。彼女は出会った頃から既に有名 TikToker として活動しており、TikTok を見始めた頃は僕も一視聴者として見ていただけでした。付き合い始めてお互い支えながら活動し始め、いつしか彼女に追いつこうと活動するようになりました。

そして現在、TikTok の投稿を始めて二年ほど経った今、遂にフォロワー数が一万人を突破しました！

当初はここまで続くと思っていたいなかった TikTok で一つの成果を挙げることができました。その上活動を通して、新しい趣味・特技を見つけ、大切な人達との繋がりも増えて、更には動画製作者という今後のやりたい事を見つけることに繋がりました。

これからも TikToker としての活動を続けながら動画制作をしていきたいと思います！！！！





Free Takumi fan
on entry!



TAKUMI

15th Anniversary Concert

03 SEPTEMBER 2022 | 7PM
AURORA CENTRE, BURNSIDE

Tickets available at Ticketek



www.facebook.com/takumichch

15TH ANNIVERSARY TAKUMI JAPANESE DRUMMING GROUP CONCERT 2022

クライストチャーチ 不動産情報



クライストチャーチ-エリア別の不動産, 3月と4月のインフォメーションをご覧ください。
 コロナ禍もだいぶ落ち着いてきたようですが、皆さんの周りはいかがでしょう？ いまだに、ショッピングモールやスーパーマーケット内での行動はマスクを着用ですが、オフィス内でのミーティングでは、もう着用はすることもなくなりました。ただ、6月の現時点では、オープンホームする場合、マスクが必要です。私達もオープンホームをする場合は、マスク着用です。そして、見学者も必要です。もし、持っていない方でも、私達のほうで用意をして行っています。
 さて、今年の初めから金利が上昇し、不動産上昇にもブレーキがかけられ、現在は2019年以降の金利水準に戻ってきました。不動産上昇も安定的な状況と考えます。逆にこれからはバイヤーズマーケットに代わってきているようです。家を購入する場合は、慌てずに、よく吟味しながら購入ができると思います。

主要 Suburb の過去 2 ヶ月の平均売却価格の動向

主要Suburbの過去2ヶ月の平均売却価格の動向

Suburb Name	Median Sale 2022		Suburb Name	Median Sale 2022	
	Mar	Apr		Mar	Apr
Addington	\$ 535,000	—	Marshland	\$ 980,000	\$ 939,000
Avonhead	\$ 735,000	\$ 727,888	Merivale	\$ 2,060,000	\$ 1,350,000
Avonside	—	—	New Brighton	\$ 542,000	\$ 520,000
Belfast	\$ 630,000	\$ 577,500	Northwood	\$ 955,000	—
Bishopdale	\$ 612,800	\$ 680,000	Opawa	—	—
Bryndwr	\$ 750,000	\$ 770,000	Papanui	\$ 700,000	\$ 629,500
Burnside	\$ 680,000	\$ 765,000	Parklands	\$ 690,000	\$ 805,000
Burwood	\$ 652,000	\$ 650,000	Redwood	\$ 670,000	\$ 630,000
Casebrook	—	\$ 776,625	Riccarton	\$ 605,000	\$ 555,000
Cashmere	\$ 1,065,000	\$ 1,030,000	Richmond	\$ 465,000	\$ 635,000
City Central	\$ 673,500	\$ 696,000	Saint Martins	—	\$ 853,000
Fendalton	\$ 1,625,000	\$ 1,940,000	Shirley	\$ 600,000	\$ 630,000
Halswell	\$ 731,000	\$ 850,000	Sockburn	\$ 701,000	\$ 643,000
Harewood	—	\$ 995,000	Somerfield	\$ 715,000	\$ 801,000
Hei Hei	\$ 615,000	\$ 700,000	Spreydon	\$ 692,000	\$ 560,000
Hillmorton	\$ 675,000	—	St Albans	\$ 755,000	\$ 830,000
Hoon Hay	\$ 680,000	—	Sydenham	\$ 510,000	\$ 635,000
Hornby	\$ 635,000	\$ 639,000	Upper Riccarton	\$ 760,000	\$ 652,000
Ilam	\$ 735,000	\$ 950,000	Wigram	\$ 852,000	\$ 852,000
Linwood	\$ 425,000	\$ 538,000	Woolston	\$ 556,500	\$ 612,500
Mairehau	\$ 700,000	\$ 685,000	Yaldhurst	—	—

Information from Real Estate Institute of NZ

クライストチャーチ市内、近郊の不動産のことなら

地元に精通した 私たちがご案内いたします

ジャネット・シマザキ & 嶋崎カズノリ

電話 343-0219

Eメール kazu.shimazaki@raywhite.com

携帯 021 2727 808 または 027 2727 808

PURPLE DRAGON



Japanese Ramen Noodles & Dumplings
Mobile Shop

2022年7月1日~9月24日
毎週金曜日土曜日 5PM-8PM
26 Forest Drive, Methven

www.purpledragon.co.nz



冷凍餃子オーダーフォーム

出店情報は、Facebook・Twitter・Instagramを御覧ください。
冷凍餃子の配達販売をはじめました。お気軽にお問い合わせください。
info@purpledragon.co.nz



TEPPANYAKI TAKAO

Booking on - (03) 327 0175
73 Hilton St, Kaiapoi

- (03) 327 0007
67 Williams St, Kaiapoi

Japanese Restaurant



クライストチャーチ唯一の、日本人のためのキリスト教会

ジャパニーズ クリスマン フェローシップ

Japanese Christian Fellowship

牧師：渋谷憲一・彩子（電話：03-385-3525）

*クリスマンでない方でも、どなたでも心から歓迎いたします！

Colombo St. と Moorhouse Ave. の角、PAK'nSAVE の隣 (South City C3 教会内) にあります。

礼拝は、毎週日曜日午後2時半~4時 礼拝後にはアフタヌーン・ティーがあります。

ほかにも、無料英会話クラスや、夕食付きの聖書入門コースなど、様々なプログラムがあります。

詳しくはホームページ[www.jcf.org.nz]をご覧ください！！



WH Accounting & Advisory Ltd



Warren Hardie
Chartered Accountant

ニュージーランド全国の ビジネスを日本語でお手伝いします

- 会社設立、経営、不動産やビジネスの売買に関するコンサルティング
- 税務申告(法人税、所得税、消費税、雇用者の税等)

www.whaajapan.nz

Tel: 03-343-1113
E-mail: office@whaa.co.nz



ヴァイオリン・ヴィオラ・チェロ専門店
violins, violas and cellos for all players

 **Antonio Strings**

**オセアニア随一の在庫と
確かな技術**

各サイズ(3歳〜)初級から演奏家向けまで
取り揃えております。
お気軽にお問い合わせください。

Suite 6,
Regent Court
75 Gloucester Street
Christchurch, 8013
Ph: 377 8813
Email: info@antoniostrings.com
www.antoniostrings.com

**どんな保険を
選べばいいの?**

保険に興味があるけれど、種類も
多いし、何を選べばいいのか分からない...
そんな方へ、一人ひとりの将来を
考えながらあなたにいちばんの
保険選びをサポートします!

**保険の相談
すべて無料**

保険のことなら何
でもお気軽にお問
い合わせください。
LINE からのこ
相談も受付中!
以下の QR コードか
らお友達申請をして
ください。

AIA Thrive
AIA Thrive Ltd
保険アドバイザー 新田 直人
Financial Adviser
e-mail: naoto.nitta@aithrive.co.nz
お問い合わせ **027-230-4984**



店舗工事に伴う休業のお知らせ

いつも湖畔レストランをご利用頂きまして、誠にありがとうございます。
誠に勝手ながら、店舗工事の為、**2022年5月1日**より一時休業させていただきます。

お客様には大変ご不便おかけしますが、ご了承くださいますようお願い申し上げます。
再開は7月からと予定しておりますが、日程が確定しましたらFaceBook、当店のホームページ
"www.kohannz.com"に アップデートさせていただきます。

再開後も、引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします。

休業中のお問い合わせは"info@kohannz.com"にてお承りしております。

Kohan Restaurant Lake Tekapo



PRINT • SIGN • WEB

copycat
service centre

www.copycat.co.nz

Northfield Business Park
58a Langdons Road
Papanui, Christchurch
Phone: +64 3 352 2540
Email: info@copycat.co.nz

Print • Sign • Web • Design • Promo • T-Shirt Printing



日本からの直買いサポート
個人輸入サポート
修理・サービス・WOF

New Zealand Classic

ニュージーランドクラシック

Imports Exports Classic Cars

✉ info@nz-classic.com ☎ 0275-338-359

<https://www.nz-classic.com/>

9-11 Waller Terrace, Christchurch Central, Christchurch 8011

お問合せQRコード



村東 みやこ



ビジネスをアップグレードさせたい
これから起業しようと思っている方

**WEBサイト
レストランメニュー**

その他SNSヘッダー画像など、作成します

納品まで
修正無制限

メニュー価格変更
永年無料

もし気に入らなかったら
全額返金保障付き

お気軽にお問合せ下さい! 027-465-3350 いくみ

ニュージーランドのオンライン将棋教室

- ・どこからでも参加できます
- ・年齢、棋力不問! 初心者大歓迎
- ・個人レッスンも承ります



Kiwi Stars 将棋クラブ

お問い合わせ

web: kiwi-shogi.nz

email: nz.shogi@gmail.com

出張指圧 マッサージ

25年の経験を持つ指圧師が
マッサージベッドと共に
ご自宅へお伺い致します

02108351568 (Text only)

<https://www.facebook.com/KAZS-JAPANESE-SHIATSU-MASSAGE-CHCH>



60min \$75

90min \$95

カンタベリー日本人会 協賛会員一覧 (2022年7月現在)

業種	会社名	特典・電話	連絡先 (メールアドレス・Webサイト)
印刷	Copypcat Service Centre Ltd	電話 03-352-2540	info@copypcat.co.nz www.copypcat.co.nz
飲食	Japanz Bakery	電話 03-943-4066	japanzbakery@gmail.com
	Kinji Japanese Restaurant	電話 03-359-4697	info@kinjirestaurant.com www.kinjirestaurant.com
	Kohan Restaurant	電話 03-680-6688	info@kohannz.com www.kohannz.com
	PURPLE DRAGON		info@purpledragon.co.nz www.purpledragon.co.nz
	Ramen Miyako	電話 03-341-1342	64miyako4510@gmail.com https://www.facebook.com/rmiyako394
	TEPPANYAKI TAKAO JAPANESE RESTAURANT	電話 03-327-0175	teppanyakitakao@gmail.com
会計	SHS Tax Accounting Ltd	電話 03-351-6949	minor@shs.org.nz www.shs.org.nz
	WH Accounting and Advisory Limited	電話 03-343-1113	office@whaa.co.nz www.whaa-japan.nz
楽器	Antonio Strings Limited	電話 03-377-8813	info@antoniostrings.com www.antoniostrings.com
教会	Japanese Christian Fellowship	電話 027-678-9766	shibusawak@gmail.com www.jcf.org.nz/
健康	こころ日本鍼灸クリニック	電話 027-350-9101 (Txt Only)	cocoro@extra.co.nz
	Ono Seitai Sports Clinic	電話 03-343-0904	nzseitai@gmail.com
	指圧馬鹿	特典：30日以内に次の予約をされた方は次回 \$ 5 割引 電話 02108351568	m_kazuyoshi2005@yahoo.co.jp https://www.facebook.com/KAZS.JAPANESE.SHIATSU.MASSAGE.CHCH
自動車	New Zealand Classic Ltd	電話 03-377-2306	info@nz-classic.com
不動産	Kazu&Jeanette RayWhite Metro	最近売却をした価格をふまえた家の査定をします 電話 021-2727-808	kazu.shimazaki@raywhite.com https://www.kzjrealestate.com/
不動産投資	TJK NZ LTD	電話 021-416-357	takahiro@tjk-nz.com
保険	AIA Thrive 新田 直人	ご相談、見直しは無料です。 電話 027-230-4984	naoto.nitta@aiathrive.co.nz https://nz-hoken.com/
留学	JTC New Zealand Ltd	電話 03-343-5005	chch@jtc.co.nz www.jtc.co.nz
宿泊	Airways Motel	電話 03-342-9464	info@airwaysmotel.co.nz www.airwaysmotel.co.nz/
茶道	Tekijun-kai	会員様新規入会には懐紙と楊枝をプレゼント。	yoshiko.tekijun@pm.me https://tekijun-tea-gathering-nz.jimdofree.com
将棋	Kiwi Stars 将棋クラブ	電話 022 432 3070	nzshogi@gmail.com https://nz-shogi.studio.site/
法律	Alpers & Co Northwest Law Office	電話 03 359 8311	hiromi@advocate.nz https://www.advocate.co.nz/
Web/Grphic デザイン	Crystal Web Design	電話 027 465 3350	info@crystal-wd.com http://www.crystal-wd.com (リニューアル中)

カンタベリー 日本人会

THE JAPANESE SOCIETY OF CANTERBURY

本誌広告掲載料金と入稿条件のご案内

●通常会員及び友好会員の広告価格(会費\$30)

掲載一回につき
Full size・・・\$100
1/2 size・・・\$50
1/4 size・・・\$25

●非会員の広告価格

掲載一回につき
Full size・・・\$200
1/2 size・・・\$100
1/4 size・・・\$50

●協賛会員(会費\$100)

特典として無料で広告を掲載いたします。
以下の方法の中からお選びいただけます。

Full sizeを年度内に1回
1/2 sizeを年度内に2回以内
1/4 sizeを年度内に4回以内

広告の入稿条件

- ①完成したデザインであること。
- ②広告規定サイズの外郭線を必ず引くこと。
- ③PDF形式のファイルであること。
- ④締め切り日を厳守のこと。
締め切りは、(発行予定日の約4週間前)

Full size: W-170mm x H-268mm

1/2 size: W-170mm x H-132mm

1/4 size (landscape): W-170mm x H-64mm

1/4 size (portrait): W-83mm x H-132mm